



INNESTI - SOVRAPPOSIZIONI - ESTENSIONI 3

INNESTI - SOVRAPPOSIZIONI - ESTENSIONI 3

INNESTI - SOVRAPPOSIZIONI - ESTENSIONI 3



ÁLVARO FERNANDES ANDRADE / SPACIALAR-TE
Centro per il canottaggio agonistico a Pocinho, Portogallo

BIG - BJARKE INGELS GROUP
Museo Marittimo Nazionale a Helsingør, Danimarca

ANNE LACATON & JEAN PHILIPPE VASSAL
Nuova sede del FRAC a Dunkerque, Francia

VILLEGASBUENO ARQUITECTURA
Riqualificazione della Piazza del Castello di El Real de la Jara, Spagna

MDU ARCHITETTI
Nuova sede della Camera di Commercio di Prato, Italia

TONI FOLLINA
Nuova sede della Provincia di Treviso, Italia

NIETO SOBEJANO ARQUITECTOS SLP / EEP ARCHITEKTEN
Ampliamento del Joanneum Museum di Graz, Austria

NERI&HU DESIGN AND RESEARCH OFFICE
Hotel a Shanghai, Cina

SAVIOZ FABRIZZI ARCHITECTES
Copertura delle rovine dell'Abbazia di St. Maurice, Svizzera

l'industria delle costruzioni 438

438 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA
italian+english edition



ANCE

luglio-agosto 2014



€ 12,00

ANNO XLVIII
LUGLIO-AGOSTO 2014



In copertina:
Joanneum Museum a Graz, Austria
foto Roland Halbe

Editore

Edilstampa srl
www.lindustriadelcostruzioni.it
www.edilstampa.it

438 l'industria delle costruzioni

RIVISTA BIMESTRALE DI ARCHITETTURA

Direttore

Giuseppe Nannerini

Comitato scientifico

Andrea Bruno
Paolo Buzzetti
Jo Coenen
Claudia Conforti
Claudio De Albertis
Gianfranco Dioguardi
Francesca Ferguson
Bart Lootsma
Enrico Mandolesi
Francesco Moschini
Renato T. Morganti
Carlo Odorisio
Eduardo Souto de Moura
Silvano Stucchi
Andrea Vecchio
Vincenzo Vitale

Vice Direttore

Domizia Mandolesi

Redazione

Marco Maretto
Gaia Pettena

Segreteria di redazione

Costanza Natale

Impaginazione

Pasquale Strazza

Corrispondenti

Zhai Fei, Cina
Luciana Ravello, Francia
Italia Rossi, Gran Bretagna
Norbert Sachs, Germania
Antonio Pio Saracino, Usa
Satoru Yamashiro, Giappone

Testi inglesi

Paul D. Blackmore
Sara Silvia Ferrucci

Collaboratori

Cecilia Anselmi
Lorenzo Ciccarelli
Emanuela Di Felice
Tullia Iori
Valerio Paolo Mosco
Sergio Poretti
Carlo Prati

l'industria delle costruzioni
è una rivista internazionale
di architettura con testi in
italiano e in inglese.
Le proposte di pubblicazione
sono sottoposte alla
valutazione del comitato di
redazione che si avvale
delle competenze specifiche
di referee esterni secondo
il criterio del blind-review

Edilstampa Via Guattani, 24 - 00161 Roma. Direzione, Redazione, Amministrazione: Via Guattani 24 - 00161 Roma tel. 0684567403, 0684567323 fax 0644232981 e-mail: edilstampa@ance.it - Bimestrale - Spedizione in abbonamento postale art. 2, comma 20/B L662/96 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 11804, 25.10.67 - Direttore responsabile Giuseppe Nannerini, proprietà ANCE, Associazione Nazionale Costruttori Edili, Roma. Le opinioni espresse dagli autori non impegnano la rivista
Pubblicità Edilstampa - Via Guattani, 24 - 00161 Roma tel. 0684567403 mail natalec@ance.it **Abbonamenti 2014** Italia: 1 numero € 12,00; abbonamento annuo € 65,00. Versamento su c/c n° 778019 intestato a: Edilstampa srl, Via Guattani 24 - 00161 Roma. Abroad: subscription fee (air mail): Europe € 110,00 per year; extra European countries: € 145,00 **Stampa** Arti Grafiche Boccia spa, Salerno **La rivista è in vendita in libreria a** Torino, Celid; Milano, Hoepli; Genova, Punto di vista; Venezia, Cluva; Roma, Kappa; Pescara, Libreria dell'Università; Palermo, Libreria Dante **ISSN 0579-4900**

4 **Innesti e delaminazioni**
Graftings and Delaminations
Carlo Prati

20 **GRAFTS_Architetture per paesaggi in trasformazione**
GRAFTS_Architectures for changing landscapes
Cecilia Anselmi

30 **ÁLVARO FERNANDES ANDRADE / SPACIALAR-TE**
Centro per il canottaggio agonistico a Pocinho, Portogallo
Rowing Centre, Pocinho, Portugal

38 **BIG - BJARKE INGELS GROUP**
Museo Marittimo Nazionale a Helsingør, Danimarca
National Maritime Museum, Helsingør, Danmark

48 **ANNE LACATON & JEAN PHILIPPE VASSAL**
Nuova sede del FRAC a Dunkerque, Francia
Fonds Régional d'Art Contemporain in Dunkirk, France

56 **VILLEGASBUENO ARQUITECTURA**
Riquilificazione della Piazza del Castello di El Real de la Jara, Spagna
Renovation in El Real de la Jara Castle, Spain

62 **MDU ARCHITETTI**
Nuova sede della Camera di Commercio di Prato, Italia
New headquarters of the Chamber of Commerce in Prato, Italy

70 **TONI FOLLINA, ELISABETTA FABBRI, TALIESIN, MARCO SARI**
Nuova sede della Provincia di Treviso, Italia
New seat of the Provincial Administration of Treviso, Italy

80 **NIETO SOBEJANO ARQUITECTOS SLP / EEP ARCHITEKTEN**
Ampliamento del Joanneum Museum di Graz, Austria
Joanneum Museum Extension, Graz, Austria

86 **NERI&HU DESIGN AND RESEARCH OFFICE**
Hotel a Shanghai, Cina
Waterhouse Boutique Hotel in Shanghai, China

92 **SAVIOZ FABRIZZI ARCHITECTES**
Copertura delle rovine dell'Abbazia di St. Maurice, Svizzera
Coverage of archaeological ruins of the Abbey of St. Maurice, Switzerland

96 **ARGOMENTI**
- Tra scienza e tecnica. Storia della scuola italiana di Ingegneria
- Paulo Mendes da Rocha alla Triennale di Milano
- Costruire in un campo profughi. La proposta di Farestudio in Mauritania

116 **NOTIZIE**

120 **LIBRI**

This issue

2



This publication constitutes a further investigation of themes examined in previous issues of the magazine, n. 396 from 2007 and 403 from 2008. Topics that have become more pressing thanks also to the recent opening of the 14th International Architecture Exhibition at the Venice Biennale. The curator of the Italian Pavilion Cino Zucchi constructs the entire theoretical apparatus of his exhibition atop the theme of “Innesti/Grafting”. His thesis identifies the most original contribution to Italian architectural culture in the notion of the “new as metamorphosis”; the endless confrontation with a highly anthropic territory that leads the architect to favour innovation with a particularly sensibility toward layered contexts.

As it is for agriculture and medicine, “grafting” is most suitable to describing design strategies that bring about a radical mutation to the existing through the introduction of something new, but always in the wake of a profound and conscious understanding of what exists and is to be modified.

This approach searches for theoretical design devices able to overcome the most common problems: on the one hand the rear-guard positions protecting the identity and historiographical value of the discipline, on the other hand simplifications employed to favour the communicability of “architecture” as a mass consumer and media friendly product.

The projects selected in this issue, realised under diverse conditions and in different European countries, with the intention of reiterating the validity of this *modus operandi*, demonstrate just how widespread similar design strategies and approaches are within the current panorama of contemporary architecture.

There is a vast range of situations that begin and end with this same approach. Some conditions of intervention can be considered more traditional, such as the reuse or expansion of existing buildings, cases of substitution and completion within consolidated urban fabrics, new interventions that consider the landscape a geographic support, on par with any other pre-existing environmental object and that, in this sense, work with the skill and precision of a surgeon. This is the case of the Pocinho Centre for High Performance Rowing in Portugal (30) where the terrain, a sloping rocky surface, becomes the founding element of the composition of new volumes and an essential part of architectural space.

Invited to restore and redefine the function of an existing building, in this case a new contemporary art museum in an abandoned industrial warehouse, fortified by their experiences in this field Lacaton&Vassal created the home of the FRAC in Dunkirk (48) assuming an existing structure as a propulsive force. The well-known French office adopted a strategy of replication, placing a copy of the original volume – identical in its size and proportions – alongside it. Other projects work with historic structures, such as the Castle in El Real de la Jara in Seville (56) by Villegasbuena arquitectura who have skilfully transformed the enclosed space of an ancient fortress into a new public plaza. Also exemplary is the Joanneum Museum extension in Graz (80) that privileges a porous surface, a subterranean depth that is simultaneously a plaza and space of connection between the various parts of the museum. An analogous strategy informs the Maritime Museum of Denmark in Helsingør (38) by BIG. Here the dialogue between the new and the existing is mediated by an original public space, an “urban harbour” excavated 8 meters below sea level and offering local citizens an unusual view of the famous castle of King Hamlet.



In questo numero



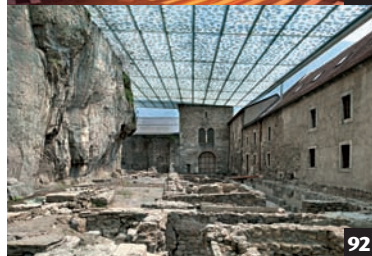
70



80



86



92

Questa pubblicazione costituisce un approfondimento dei temi già affrontati nei precedenti numeri della rivista, il n. 396 del 2007 e il 403 del 2008. Un argomento divenuto di grande attualità grazie anche alla mostra della XIV Biennale di Architettura di Venezia, attualmente in corso. Il curatore del Padiglione Italia, Cino Zucchi costruisce l'intero apparato teorico dell'esposizione sul tema "Innesti / grafting". La tesi portata avanti individua nel "nuovo come metamorfosi" il contributo più originale della cultura architettonica italiana: il costante confronto con un territorio fortemente antropizzato conduce, infatti, l'architetto a un'attitudine all'innovazione particolarmente sensibile alla stratificazione dei contesti.

Il termine "innesto", proprio come avviene per l'agricoltore o il medico, è dunque il più adatto a descrivere strategie progettuali che, attraverso il nuovo, operano una radicale mutazione dell'esistente ma sempre a partire da una profonda e consapevole conoscenza della materia sui cui si sta intervenendo. Si tratta di una linea che ricerca dispositivi teorico-progettuali in grado di superare le categorie critiche più diffuse: da un lato le posizioni di retroguardia a tutela del valore identitario e storiografico della disciplina, dall'altro le semplificazioni volute per favorire la comunicabilità del prodotto "architettura" su di un piano mediatico ampio e di facile consumo.

I progetti selezionati in questo numero, realizzati in diverse condizioni e paesi europei, nel voler ribadire la validità di questo modo di operare, testimoniano come strategie e approcci progettuali orientati in tale direzione siano ampiamente diffusi e condivisi nel panorama architettonico contemporaneo.

È vasta la gamma di situazioni di partenza e di soluzioni finali sulla base del medesimo approccio. Vi sono condizioni di intervento di tipo tradizionale quali il riuso o l'ampliamento di edifici esistenti, casi di sostituzioni e completamenti all'interno di tessuti urbani consolidati, nuovi interventi che considerano il paesaggio, il supporto geografico, alla stregua di qualunque altra preesistenza ambientale e che, in tal senso, lavorano con la stessa abilità e meticolosità del chirurgo. Quest'ultimo è il caso del Centro per il Canotaggio a Póvoa do Varzim in Portogallo (30) dove il suolo, costituito da un terreno scosceso, diviene elemento fondante la composizione dei nuovi volumi e parte essenziale degli spazi edificati. Dovendo recuperare e rifunzionalizzare come museo di arte contemporanea un capannone industriale dismesso, Lacaton&Vassal, forti della loro solida esperienza in questo campo, progettano la nuova sede del FRAC a Dunkerque (48). Ispirandosi al corpo originario come elemento propulsivo dell'idea progettuale, i noti progettisti francesi mettono in atto la strategia del doppio affiancando al preesistente un nuovo contenitore di dimensioni e proporzioni analoghe. Ci sono poi gli interventi su una preesistenza storica come quello sul Castello di El Real de la Jara a Siviglia (56) da parte di Villegasbuena arquitectura, che con grande sensibilità trasformano lo spazio recintato dell'antica fortezza in una nuova piazza pubblica. Esempio anche l'estensione del Joanneum Museum di Graz (80), dove l'idea di progetto privilegia il lavoro su una superficie porosa, uno spessore ipogeo che è contemporaneamente piazza e spazio di connessione del sistema museale. Strategia analoga informa infine il Museo marittimo nazionale a Helsingør in Danimarca (38) del gruppo BIG. Qui il dialogo tra nuova struttura e preesistenza viene affrontato con un originale spazio pubblico, un "bacino urbano", scavato a 8 metri sotto il livello del mare, che restituisce ai cittadini un'immagine inusuale del più noto castello di Amleto.





Innesti e delaminazioni

Graftings and Delaminations

4 di Carlo Prati

FUNDAMENTALS PILLS

Raramente viene preso in considerazione il ruolo decisivo che la Mostra Internazionale di Architettura di Venezia ricopre quale testimonianza del pensiero disciplinare rivolto all'interpretazione delle istanze che la società e le sue espressioni (politiche, antropologiche, spirituali, economiche, etc.) assumono nel corso del tempo. La Biennale, al di là dell'essere vetrina mondiale e fonte di prestigio e visibilità per chi vi partecipa, deve offrire, per permanere, un prezioso strumento d'indagine in grado di definire nuove modalità operative (sia ideologiche che formali) attraverso cui far dialogare architettura e collettività.

Va reso merito a Rem Koolhaas di aver indagato, attraverso questa 14^a edizione della Mostra internazionale di Architettura di cui è direttore (visitabile a Venezia fino al 23 novembre 2014), le ragioni della messa in crisi globale del tradizionale rapporto dialettico tra architettura e politica e di aver posto l'attenzione sulle ragioni dell'attuale "divaricazione tra l'architettura e la società civile (individui e istituzioni), che pur dovrebbe esprimere la domanda di architettura"¹.

La struttura concettuale di "Fundamentals" ha come *stilema* di riferimento (come elemento lessicale e sintattico che svolge funzione stilistica) la "mostra-ricerca", in cui dunque il curatore non è più allestitore ma presenta una pluralità di studi condotti sotto la sua specifica guida. La Biennale si fa ricerca per dare voce a un composito novero di testimonianze che hanno come comune denominatore la storia della modernità negli ultimi cento anni e i temi cruciali che il mondo globalizzato dovrà affrontare nel prossimo futuro.

Conferenza stampa alle Fondamenta dell'Arsenale

Foto: Italo Rondinella,
courtesy la Biennale di Venezia



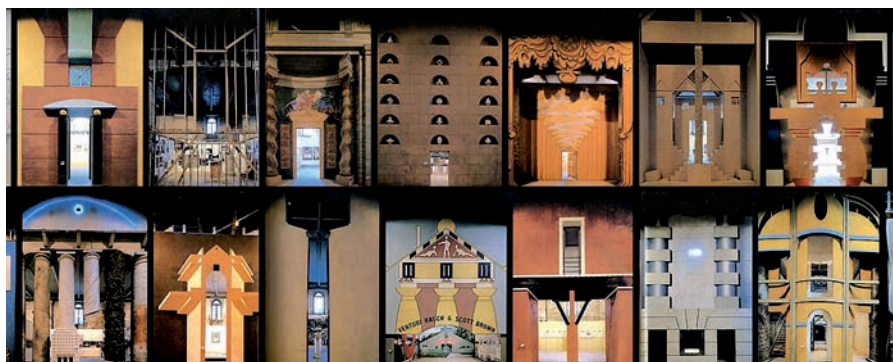
Il Padiglione centrale ai Giardini della Biennale

Foto Giorgio Zucchiatti,
courtesy la Biennale di Venezia





Biennale di Architettura 1980,
"La presenza del passato",
panottico della "Strada
Novissima"



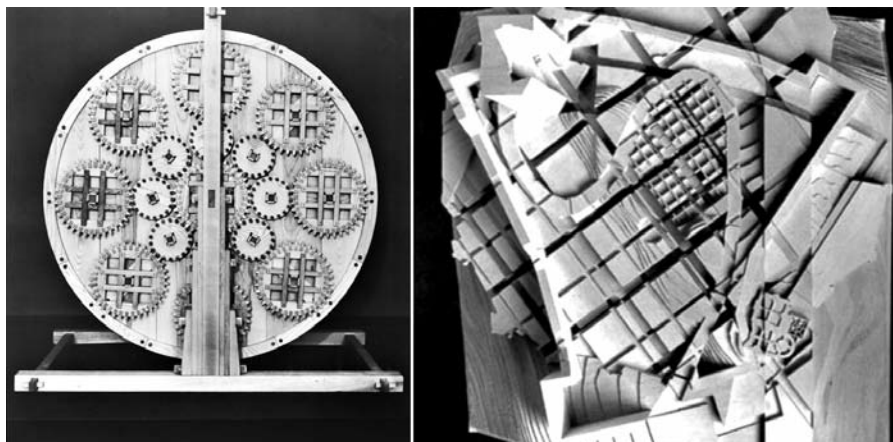
UNA MOSTRA-RICERCA

L'essenza ideologica della Mostra è tutta contenuta nel lapidario testo introduttivo al catalogo "Architettura non architetti". Secondo Koolhaas *l'annus horribilis*, in cui vengono meno equilibri e dinamiche consolidate è il 1980. Da un lato la prima Biennale di Architettura "La presenza del passato", diretta da Paolo Portoghesi, mette in scena l'epifania del post-moderno come risposta estetizzante e reazionaria mirata al recupero dei valori architettonici tradizionali; dall'altro, l'elezione a Presidente degli Stati Uniti d'America dell'ex-attore hollywoodiano Ronald Reagan, configura l'ascesa al potere del "protoarchitetto del sistema neoliberista entro il quale l'architettura è costretta a muoversi da quell'epoca"².

I due eventi, secondo questi presupposti, collidono e originano il nuovo *status* globale e di conseguenza anche professionale e disciplinare, in cui "l'economia di mercato ha corroso la dimensione morale dell'architettura. Ha separato gli architetti dal pubblico e li ha spinti nelle braccia del settore privato: ora non servono più *te* bensì un generalizzato *loro*"³. Koolhaas definisce questo processo come "delaminazione" tra pubblico e privato (ma soprattutto tra architetti e collettività), ovvero la messa in atto di un cambiamento radicale per rottura e separazione delle componenti primigenie di un insieme interconnesso.

In quest'ottica, la mutazione avviene anche grazie alla connivenza dell'*intelligenza* "architettonica" che proprio a partire dalla Biennale del 1980 e dalla successiva Biennale diretta da Aldo Rossi nel 1985 si frammenterà in due posizioni ideologiche e linguistiche predominanti, il post-moderno e la decostruzione (Rem Koolhaas,

Biennale di Architettura 1985,
"Progetto Venezia".
A sinistra: Daniel Libeskind
"Piazze di Palmanova";
a destra: Peter Eisenman
"Romeo e Giulietta"



Frank Gehry espongono nella *Strada Novissima*, mentre Daniel Libeskind e Peter Eisenman sono parte della sezione *Progetto Venezia*⁴).

Le "componenti principali"⁵ che permettono alla mostra-ricerca di articolarsi secondo i presupposti iniziali sono tre: "Absorbing modernity" (è il tema complessivo sul quale tutti i 66 paesi invitati si cimentano nei singoli padiglioni nazionali e dedicato alla storia della propria modernizzazione dal 1914 al 2014), "Elements of architecture" (una ricerca di due anni presso la Harvard Graduate School of Design celebra l'apoteosi degli elementi universali legati alla costruzione: il pavimento, la porta, il muro, il soffitto, la toilette ecc.) e "Monditalia" (una scansione dedicata all'Italia riguardata come paese "fondamentale", nazione-paradigma della contemporaneità).





L'Archibuto di Zucchi
Architetti, accesso al
Padiglione Italia
Foto: Andrea Avezzi



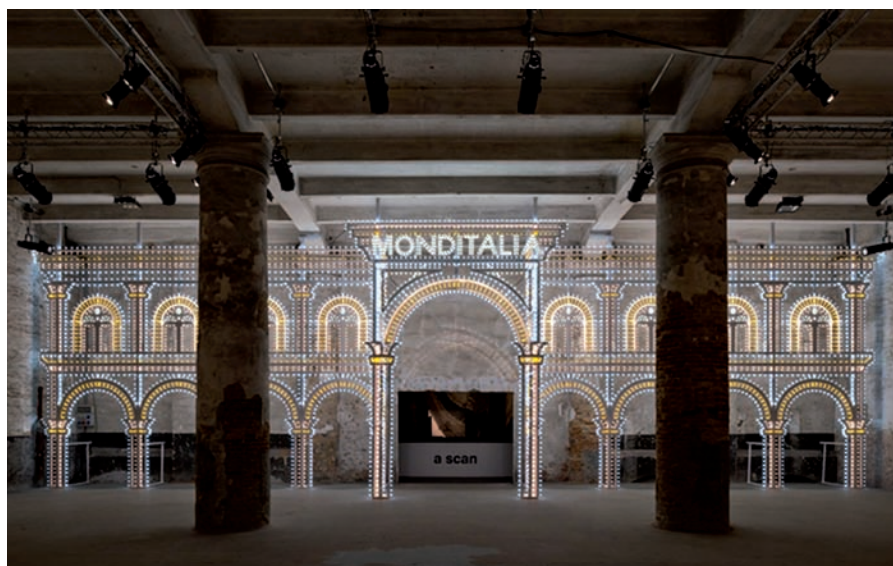
INNESTO ITALIANO

Quanto il tema proposto da "Fundamentals" sia in grado di reagire con le esacerbate problematiche che da anni attanagliano, e pongono in uno stato di stallo, il nostro paese è reso evidente dai risultati che emergono dalle sezioni della Biennale 2014 dedicate all'Italia: "Innesti-grafting", il Padiglione Italiano e "Monditalia" presso le Corderie dell'Arsenale. Questa compresenza è una peculiarità specifica che non sembra essersi mai verificata nelle precedenti edizioni, alla quale dunque conviene guardare con grande interesse e curiosità per acquisire maggiore consapevolezza nelle potenzialità future del nostro operare sia come intellettuali che come tecnici.

Il venire meno della committenza pubblica quale operatore economico all'interno del mercato e del processo edilizio, dovuto ad una pregressa visione distorta degli scenari politico sociali oggi operanti nel nostro paese; la gestione miope e opportunistica della cosa pubblica che ha erroneamente separato cultura del progetto e mercato edilizio depauperando la prima di ogni specificità e relegando il secondo ad agire unicamente nell'alveo di progetti attuativi pachidermici e incontrollabili (grandi opere, procedure d'emergenza, eventi internazionali), dove non a caso è forte la corruzione e il pericolo di concussione e inquinamento delle procedure da parte della criminalità organizzata. Sono queste le cause principali che determinano le condizioni avverse in cui ristagna il nostro paese, condizioni che sono il riverbero delle dinamiche presenti in misura e con gradazioni differenti su scala globale e che appunto motivano e sostanziano il costrutto teorico complessivo di "Fundamentals".

Ovviamente questo stato delle cose influisce sulla capacità di produrre architettura proprio perché, come si è giustamente osservato in un recente editoriale di questa rivista, "alla formazione dei nuovi progettisti italiani è mancata l'esperienza del cantiere, la serrata collaborazione con l'industria e con l'impianistica; la partecipazione consapevole ai meccanismi economici e finanziari sottesi alla costruzione; la sperimentazione in *corpore vili* degli assunti teorici e delle prescrizioni manualistiche; la fucina degli sbagli istruttivi e delle soluzioni inedite e creative"⁶. Senza trascurare poi il sorprendente dato "demografico" che, se messo in relazione con le precedenti riflessioni, restituisce dell'Italia l'immagine di un paese di architetti "dormienti" (150 mila, più di un terzo dei progettisti di tutta l'Unione Europea).

La "luminaire" di OMA
(in collaborazione con
Swarovski) accesso alle
Corderie
Foto: Gilbert McCarragher



INNESTI/GRAFTING

Come già ho avuto modo di argomentare⁷ il tema del frammento e dell'innesto può rappresentare un efficace sistema "alternativo" per decodificare il complesso panorama della cultura architettonica italiana contemporanea.

Si tratta di una linea di ricerca in grado di superare le categorie critiche più diffuse: da un lato le posizioni di retroguardia a tutela del valore identitario e storiografico della disciplina, dall'altro le semplificazioni operate per favorire la comunicabilità del prodotto "architettura" su di un piano mediatico ampio e di facile consumo.



Nel mezzo, il tentativo delle nuove generazioni che operano un non facile compromesso in grado di mediare tra queste posizioni, procedendo alla messa in atto di dispositivi teorico-progettuali che recuperano di volta in volta il paradigma "radicale", "postmoderno" o della "tendenza" come grimaldello verso una dimensione internazionale e globalizzata in cui vige una certa "abitudine" italiana in tal senso.

Cino Zucchi, architetto tra i migliori della sua generazione e curatore del Padiglione Italia, ha costruito intorno al tema "Innesti / grafting" l'intero apparato teorico della mostra, organizzando il percorso espositivo in forma simultaneamente retrospettiva e descrittiva.

**Milano. Laboratorio del
moderno (allestimento Zucchi
Architetti)**

Foto: Andrea Avezù,
courtesy la Biennale di Venezia



**Un paesaggio
contemporaneo (allestimento
Zucchi Architetti)**

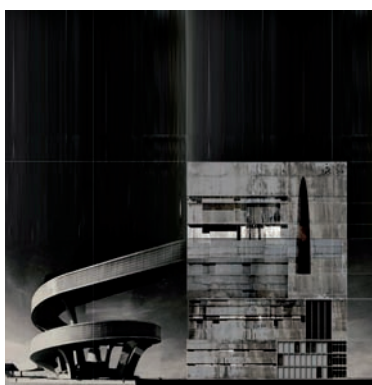
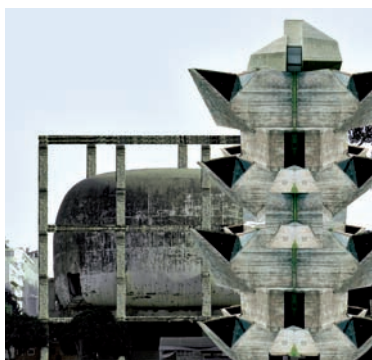
Foto: Andrea Avezù,
courtesy la Biennale di Venezia





Luca Garofalo.
Postcards Beirut, 2014

8



Beniamino Servino.
Nervian Adduction Building.
Stampa digitale 2014

Da un lato "Milano. Laboratorio del moderno" analizza le trasformazioni che nel corso del Novecento ne hanno determinato la configurazione attuale, soffermandosi sul lavoro di un circoscritto novero di architetti e "fatti urbani"⁸ che rappresentano ancora oggi un riferimento per la cultura architettonica contemporanea (Ansago e Vender, Caccia Dominioni, Gardella).

Dall'altro "Un paesaggio contemporaneo" si ripropone di restituire, per accumulazione di immagini, un possibile panorama dell'architettura italiana odierna che in qualche misura si è confrontata con il tema dell'innesto. I progetti selezionati sono ottantacinque di cui una parte proposte di concorso e diverse realizzazioni in paesi esteri; gli studi selezionati sono, se si eccettuano alcuni nomi noti e già affermati (Gregotti, Zermani, Natalini, Cucinella, De Lucchi, Archea), esordienti e provenienti in massima parte dal Nord-Italia.

Una specifica finestra "Ambienti taglia e incolla" curata da Emilia Giorgi è dedicata poi al lavoro grafico di una serie di autori (tra i quali spicca la personale ricerca di Beniamino Servino), che utilizzano il *collage* quale tecnica di rappresentazione e autografia legata al progetto e in stretta relazione con il tema dell'innesto, riguardato in questo caso come sintesi del processo creativo-aggregativo. Una "quadreria italiana" che ha il merito di riportare in auge e su di un piano internazionale il tema del disegno quale elemento identitario e qualificante della nostra cultura architettonica.

Oggi non si ravvedono particolari affezioni verso il grafismo autobiografico e colto proprio di certa "Tendenza" ma piuttosto sono molti i rimandi al fanta-brutalismo espressivo degli architetti "radicali" (si pensi al lavoro di Carmelo Baglivo e Luca Garofalo).

MONDITALIA

La sezione ospitata alle Corderie dell'Arsenale, diretta da Rem Koolhaas con Ippolito Pestellini Laparelli (collaboratore dello studio OMA e membro del gruppo di ricerca a questo associato AMO), si propone di scandagliare il bel paese attraverso un severo processo di ricognizione che utilizza la tassonomia e il linguaggio della toponomastica per raccogliere 41 progetti di ricerca, corrispondenti ad altrettante testimonianze significanti della condizione italiana contemporanea.

Un paese "fondamentale" e unico che "al contempo presenta alcuni tratti condivisi, in particolare la coesistenza di immense ricchezze, creatività, competenze e potenzialità da un lato e di turbolenza politica dall'altro".⁹ Questa invariante ci rende un "prototipo del momento attuale"¹⁰ un paese che come molti altri nel mondo vive in uno stato di ambivalente precarietà in bilico perenne tra crisi e prospettive di crescita.

Utilizzando, come elemento simbolico, come trama dipanata attraverso l'intero percorso delle Corderie, la *Tabula Peutingeriana*¹¹, si susseguono da sud a nord, i risultati dei casi-studio elaborati dai gruppi di ricercatori coinvolti; si tratta di una interpretazione dello spazio in relazione al tema di tipo "cinematico" che guarda all'allestimento come a un *set* all'interno del quale far collidere e dialogare diverse forme e discipline espressive. Qui si ritrovano anche le ragioni della scelta di anticipare a giugno l'apertura della Biennale di Architettura 2014 (solitamente prevista per il mese di settembre), infatti, grazie a una intuizione foriera di complementarità benefiche, l'allestimento di "Monditalia" prevede al suo interno la compresenza di alcuni teatri di posa in cui si alternano, per prove e messa in scena,



le compagnie invitate alle sezioni danza e teatro della medesima edizione della Biennale.

Al cinema, di cui Koolhaas è profondo conoscitore e studioso, viene assegnato il compito di creare una moderna mitopoiesi italica, di realizzare cioè un affresco poetico e fantastico formato dall'assemblaggio di frammenti di immagini derivati da film "feticcio" della cinematografia nazionale.

Il dispositivo è dunque sincreticamente emozionale e scientifico e presenta non pochi elementi di complessità, in questo quadro ogni riduzione di senso volta a sminuirne il portato richiede e richiederà un'analisi approfondita e circostanziata. Per quanto concerne i contenuti proposti da molti dei casi-studio, essi sono in grado, come si dirà nel prosieguo, di approfondire tematiche e circostanziare eventi cruciali per l'evoluzione sociale e disciplinare dell'Italia dal dopoguerra a oggi. Non a caso il Leone d'oro per il miglior progetto di ricerca è stato assegnato proprio a un lavoro presente in "Monditalia", "Sales Oddity" che indaga le modalità attraverso cui la politica si è incarnata nel corso dell'ultimo ventennio in un perturbante e nefasto "urbanismo televisivo"¹².

Il lascito, come si vede, non è rivolto alla restituzione di un'immagine "da cartolina" infarcita dai tradizionali luoghi comuni che dall'esterno si associano al bel paese (una critica molto frequente rivolta a "Monditalia"), ma piuttosto a identificare ed esporre, talvolta con ferocia e lucidità, tutte le criticità e le opportunità operative che oggi dobbiamo sapere e potere affrontare.

9

Monditalia alle Corderie

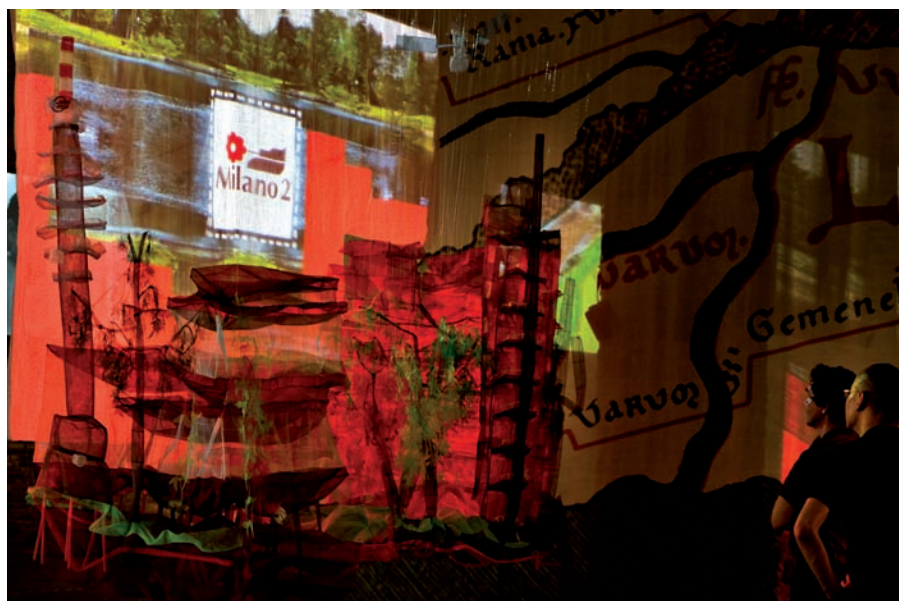
Foto: Giorgio Zucchiatti,
courtesy la Biennale di Venezia



Andrés Jaque/Office for political Innovation.

Sales Oddity

Foto: Francesco Galli,
courtesy la Biennale di Venezia





GLOBAL & LOCAL. ANALOGIE E DIFFERENZE

In una Biennale in cui il direttore chiama a raccolta tutti e 66 paesi su un unico tema ("Absorbing modernity") anche il padiglione Italiano rilegge questo lascito. In questa chiave emerge un'interessante tipicità positiva legata al tema dell'innesto, che evidenzia quanto le condizioni operanti siano state trasformate in un elemento qualificante e distintivo della nostra architettura a livello globale. Il progetto moderno ha interpretato il manufatto quale aggregato "di una serie di *dati* presumibilmente oggettivi e concependo la forma come l'esito finale di un processo il più possibile scientifico"¹³, scaturito all'interno di un ristretto novero di metodologie, tipologie e normalizzazioni messe in atto con l'unico intento di proporre una risposta universale in cui sublimare morfologia e funzione. Un approccio generalmente fallimentare che per Cino Zucchi trova il suo punto di rottura nella scarsa adattabilità alla condizione di variabilità e mutevolezza connotato ad un sistema sociale vivo e pulsante. Il moderno visto come puritanesimo della forma, come categoria intellettuale predisposta alla depurazione dal palinsesto costruttivo, da ogni dissonanza derivante dalla contaminazione con elementi divergenti dalle abitudini tassonomiche e scientifiche. Il che potrebbe ravvedersi per estensione come la declinazione disciplinare di un più generale atteggiamento politico di tipo autoritario che ha contraddistinto tutto il secolo breve.

In Italia al contrario la cultura progettuale del tardo Novecento elabora una "*modernità anomala*, marcata dalla capacità di innovare e al contempo di interpretare gli stati precedenti. Non adattamenti formali a posteriori del nuovo rispetto all'esistente, ma piuttosto *innesti* capaci di agire con efficacia e sensibilità in contesti urbani stratificati"¹⁴.

Anche il direttore della Biennale perviene allo stesso tipo di conclusioni ma non senza forti contraddizioni, infatti se da un lato "Absorbing modernity" vuole sancire la "fine del classico"¹⁵ ampliandone l'esegesi al rapporto conflittuale tra identità locale e globalizzazione, dall'altro, "Elements of architecture", ospitata nel Padiglione Centrale, è un'epifania del *modus operandi* proprio del movimento moderno in cui la forma si avvalora solo in quanto lascito di un asettico processo di accumulazione dati e funzioni. In buona sostanza oggi l'architetto visto da Koolhaas è una figura che rimane sullo sfondo annichilito dalle sue stesse ambizioni e teorie: "la volontà di modernizzazione che inizialmente, in molti paesi, fu esplicita ambizione ideologica si sta ora trasformando in una più ambigua *modernità con tratti nazionali*. Dalla *modernità per tutti* siamo ormai passati al concetto *a ciascuno la sua modernità* (...) la storia dell'ultimo secolo può essere scritta senza citare un solo architetto *di primo piano*. Noi siamo soltanto intrusi nelle storie nazionali sulle quali non abbiamo alcuna influenza"¹⁶.

A questa visione nichilista si contrappone la positiva riflessione con cui si conclude il testo introduttivo al catalogo del Padiglione Italia, laddove si riguarda ai progettisti

A sinistra: "Elements of Architecture".

La sezione "Ceiling".

A destra: ingresso a "Elements of Architecture"

Foto: Francesco Galli, courtesy la Biennale di Venezia



“Elements of Architecture”.
La sezione “windows” con la
Brooking National Collection
Foto: Francesco Galli,
courtesy la Biennale di Venezia



di oggi come a una “versione contemporanea di quella classe di *architetti valorosi e coltissimi* di cui Gio Ponti era giustamente orgoglioso”¹⁷.

Questo piccolo inciso permette di comprendere quanto la scelta operata da Cino Zucchi per il tema del Padiglione Italia sia feconda e in grado di acquisire una forte autonomia rispetto al lascito complessivo delle esperienze e ricerche presentate dagli altri paesi. Paradossalmente l’Italia alla Biennale di quest’anno risulta essere un paese in cui l’architettura gode di buona salute e in cui è stabile il rapporto di continuità tra presente, passato e ricerca futura.

Il tema dell’innesto reagisce con le linee di pensiero e progetto più nobili che siano state espresse dal nostro paese nel Novecento. Oltre a Ponti, l’ispirazione arriva dalle riflessioni che Ernesto Nathan Rogers dedica a van de Velde, percepito come “una presenza: non come qualcosa che si è chiuso, ma come qualcosa che continua e si perpetua trasformandosi in noi. Come ciò che accettiamo e rifiutiamo per favorire le mutazioni della nostra vita e produrre, con le energie acquisite, nuovo lavoro”¹⁸ pensieri che si intravedono in filigrana anche in questa riflessione del curatore di “Innesti/Grafting”, “il concetto di *innesto* presuppone anche quello di ibridazione, di variazione genetica, di invenzione di nuovi tipi edilizi, figure, situazioni, a partire dalla mutazione di *pattern* esistenti piuttosto che dalla loro rifondazione”¹⁹.

Foyer del Padiglione Italiano
(allestimento Zucchi
Architetti)

Foto: Andrea Avezù,
courtesy la Biennale di Venezia





Francesco Ottomanelli.
The third island.
Immagini dell'istallazione
Foto Monditalia: Francesco Galli

Lucia Allais+Mos.
Legibile Pompeii.
Immagini dall'istallazione
Foto: Francesco Galli



UNA PIATTAFORMA PROGRAMMATICA

"Monditalia" da un lato e "Innesti/Grafting" dall'altro colgono l'obiettivo unicamente se poste in relazione tra loro (come del resto avviene in termini allestitivi): Innesti è il "come" possiamo operare in futuro e in continuità con la nostra tradizione, Monditalia è il "dove" dobbiamo operare, (su quali temi, luoghi, settori, manufatti, segmenti, pezzi, etc.) sia a livello disciplinare che antropologico. Insieme "come" e "dove" configurano un'ipotesi di lavoro, una piattaforma programmatica, mediante cui porre le basi per una nuova stagione di dialogo e cooperazione tra settore pubblico (università e amministrazione), imprenditoriale (costruttori edili, terzo settore, etc.) e professionale.

La convergenza deriva dunque da una visione virtuosa connessa alla volontà di rinnovamento e rilancio del paese, nel suo complesso, e dalla consapevolezza politica del ruolo che in questo processo ricoprono architettura e progetto. Su quali ambiti del patrimonio pubblico (sia territoriali che urbani) possiamo e dobbiamo oggi poter operare è evidenziato da un circoscritto novero di ricerche presenti in "Monditalia", che circoscrivono alcuni dei "nuovi paradigmi" disciplinari, e che propongono dunque "un modo completamente diverso di guardare agli spazi dell'abitare e al loro mutamento"²⁰, prospettive che oggi cambiano di continuo in accordo con il mutare delle dinamiche operanti nel sistema economico e sociale di riferimento.

In *The third island ag '64 '94 '14* il giovane fotografo Antonio Ottomanelli presenta, attraverso lo studio della vicenda dell'autostrada A3 (la tristemente nota Salerno-Reggio Calabria), una riflessione storica sul ruolo controverso che le grandi opere ricoprono in Italia. Le testimonianze raccolte lasciano intuire (per contrasto) quanto sia cruciale investire in progettualità consapevoli sia dei rischi che delle opportunità offerte per lo sviluppo di settori depressi della nazione. Infrastrutture ancora incompiute ma già interessate da fenomeni di forte degrado ci pongono interrogativi e istanze ai quali bisogna dare risposta.

Nell'installazione ricerca di Lucia Allais e Mos, *Legibile Pompeii* si mette in atto una personale e acuta interpretazione del paradigma conservativo; da un lato una "souvenir pile" sorta di aggregato di blocchi di lego all'interno dei quali sono incastonati frammenti materici provenienti da Pompei, dall'altro un "data fresco", un affresco di schemi che avvalorano il *concept* proposto in rapporto al "come" e al "cosa" conservare; "preservare Pompei non significa restaurare forme ideali (...) bensì organizzare un labirinto stratificato di aggregati la cui autonomia è meno importante del loro reciproco rinforzamento (...). Quindi quando crolla un muro a Pompei, è un'intera ricetta di coesione culturale che si dissolve"²¹.

Rome-San Giacomo Hospital. The ghost block of Giambattista Nollì è la ricerca presentata dallo studio stARTT che ha il merito di focalizzare l'attenzione su di uno specifico caso, una preesistenza storica di grande valore estetico e congiunturale, che oggi, per cause e diatribe molteplici, è uno spazio-edificio di grandi dimensioni abbandonato nel cuore del centro storico di Roma. Si tratta di una condizione condivisa dalla quasi totalità delle metropoli contemporanee che si interrogano sul proprio sviluppo in relazione alla dismissione e riqualificazione di aree demaniali di diversa natura (ex caserme, fabbriche, servizi, etc.). Ecco che in questo caso il "cosa" è definito da un "complesso fantasma" che "interroga l'idea di patrimonio pubblico come stratificazione fisica, di saperi e di rapporti di forza tra strati sociali"²². Luka Skansi presenta una mostra nella mostra che appare tra le declinazioni più efficaci della "chiamata" di Koolhaas per "Monditalia", *The remnants of the miracle* è un abaco di edifici di pregio e d'autore, capolavori dell'architettura moderna italiana resti del boom economico, oggi abbandonati all'incuria e alla deflagrante azione del tempo. Questi edifici testimoniano "la nostra incapacità di proteggerli; la nostra incapacità di riutilizzarli; (...) la nostra incapacità di gestire questi mastodonti; l'incapacità dei nostri politici di agire da mediatori del destino di queste strutture. Il fatto che costruire costa meno che restaurare, e meno che demolire"²³. Ma anche e soprattutto "che l'architettura moderna ha una sua dignità, anche quando è residuale; il fatto che abbiamo ancora dello spazio costruito da ripensare e da (ri)occupare (...) il potenziale latente che la modernità italiana possiede ancora"²⁴. Il lavoro presentato da Matilde Cassani *countryside worship* è invece una riflessione più intima, sul rapporto tra luoghi di culto e spazio urbano a partire dalle



Luka Skansi.

The remnants of the miracle

Foto: Francesco Galli



13

trasformazioni radicali che hanno portato l'Italia da paese a maggioranza cattolica a "modello complesso e senza precedenti di diversità religiosa"²⁵. Questa condizione operante in rapporto con l'evidente latitanza di una programmazione politica in tal senso, ha determinato lo sviluppo spontaneo degli spazi per la spiritualità. La ricerca documenta per immagini il "Vaisakhi", la tradizionale festa Sikh dedicata al raccolto nel piccolo comune padano di Fiorenzuola, testimoniando quanto il luogo del sincretismo religioso in Italia oggi non sia più la città ma piuttosto la campagna agricola.

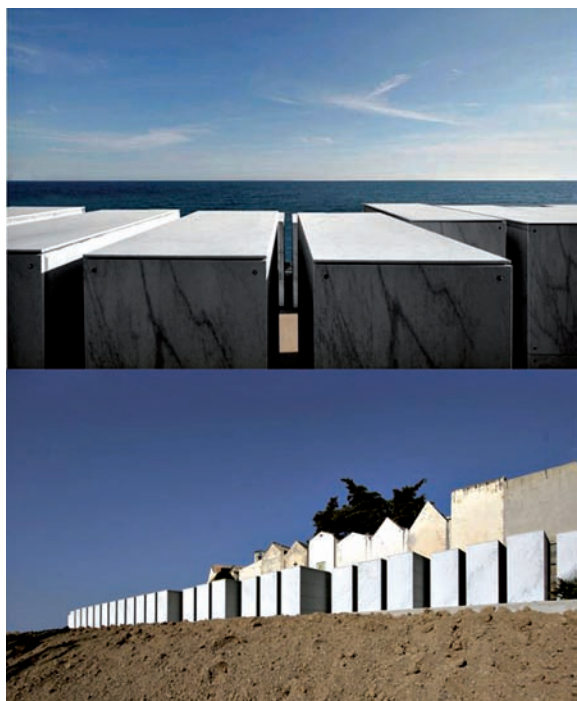
Entrando nel merito delle modalità attraverso cui il manufatto può rispondere a questa molteplicità di istanze possiamo ora riguardare ad alcune delle opere presentate nella sezione del Padiglione Italiano "Italia. Un paesaggio contemporaneo" quali testimonianze che avvalorano e sanciscono l'unicità del progetto d'architettura e dei suoi elementi (lessicali, formali, strutturali, etc.) quale "strumento" politico in grado di prefigurare nuovi scenari urbani e rinnovate dinamiche sociali.

Operare in modo virtuoso sul patrimonio storico-artistico esprimendo progetti di alto livello compositivo e tecnico a prescindere dalla scala degli stessi è evidenziato da una serie di realizzazioni tra cui il lavoro di Vincenzo Latina per il Padiglione di accesso agli scavi dell'Artemision a Siracusa, una misurata crisalide a protezione di un sito archeologico incastonato nel centro della cittadina siciliana.

Markus Scherer e Walter Dietl nel Recuperare il percorso museale del Forte di Fortezza danno vita ad un'architettura silente che sa farsi sfondo lasciando che la memoria della funzione originaria emerga e dialoghi nel presente.



Barozzi/Veiga. Sede del
Centro di Promozione della
D.O.C. "Ribera del Duero"



Amoretti Calvi e associati.
Ampliamento del cimitero
comunale Santo Stefano
al Mare in provincia di
Imperia

Al di fuori dei confini italiani troviamo l'esemplare "innesto" operato da Barozzi/Veiga nella sede del Centro di Promozione della D.O.C. "Ribera del Duero", il peso e la poeticità della materia sono tra le qualità principali di una proposta dal forte valore espressivo in cui il manufatto si assimila ad un frammento di roccia sedimentato.

Come confrontarsi con settori urbani depressi, spesso caratterizzati dalla presenza di edifici dismessi, lasciati dell'archeologia industriale, è testimoniato dal progetto di Calzoni Architetti che trasforma un vecchio capannone alla periferia milanese in un novello spazio polifunzionale detto l'Arsenale. Nella proposta di concorso di Operastudio per la cittadina tedesca di Wittenberg (vincitore European 12) il concetto di *mixité* si sposa con una rilettura degli stili formali propri dell'architettura rurale. Riferimenti alla poetica brutalista di Lina Bo Bardi e sapiente declinazione dell'estetica contemporanea si trovano in un recente realizzazione dello studio genovese 5+1 AA, la sede del complesso universitario KTC-IULM alla periferia di Milano.

Adeguare alle mutate esigenze e condizioni, edifici e complessi pubblici di carattere eterogeneo si può tradurre anche in opere dall'innegabile portato simbolico e poetico. Amoretti Calvi e associati si cimentano con un tema-feticcio dell'architettura per il progetto di ampliamento del cimitero comunale Santo Stefano al Mare in provincia di Imperia, qui, il rapporto che lega il mare con il mistero della morte è magistralmente tradotto nell'impianto planimetrico e distributivo.



Scape. Museo Nazionale
dell'Ebraismo Italiano e
della Shoah a Ferrara

Attualmente in fase esecutiva, il progetto dello studio romano -scape per il Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah a Ferrara si inserisce sul sedime dell'ex area carceraria di cui eredita l'apparato murario perimetrale, mentre al contempo il nuovo si dichiara attraverso 5 volumi sospesi che alludono simbolicamente ai rispettivi capitoli della Torah.

Restituire nuova fruibilità e valorizzare settori di paesaggio dimenticati, dotati di alto



5+1AA. Sede del
complesso universitario
KTC-IULM a Milano



valore simbolico, è un'emergenza primaria del nostro paese, questa convergenza di istanze e la giusta calibratura delle stesse all'interno di un programma e di un apparato morfologico di qualità emerge nel Centro visite del Parco dei suoni nelle cave dismesse a Riola Sardo di Pierpaolo Perra e Alberto A. Loche e nel Memoriale Giuseppe Garibaldi a Caprera ad opera di Pietro Carlo Pellegrini; in entrambe le architetture si ritrova la medesima volontà di integrare il nuovo all'interno del territorio rinnovandone l'assunto identitario.

Non è solo alla grande scala che il tema degli innesti si traduce e prospera. In un contesto sociale in cui sono forti le istanze della proprietà privata (spinte a cui il legislatore risponde con provvedimenti quali il Piano casa) anche la cultura del progetto si adopera per investigare le potenzialità formali e funzionali di tali pratiche. Sono dunque affatto trascurabili gli interventi di *infill* all'interno di spazi abitativi preesistenti anche con addizione di nuovi livelli in elevazione o ipogei, come si evince dalle recenti realizzazioni di Tasca Studio Architetti Associati (Serra F), Enrico Scaramellini (piccola casa a Medesimo), Sp10 (Edificio a giardino a Genova) e Studio Albori (sopralzo di un complesso residenziale a Cinisello Balsamo).

15

Pietro Carlo Pellegrini.
Memoriale Giuseppe
Garibaldi a Caprera



¹ Paolo Baratta "Presentazione", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 14.
² Rem Koolhaas, "Fundamentals architettura non architetti", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 17.
³ ibidem.
⁴ La terza edizione della Biennale di Architettura è diretta da Aldo Rossi. Nel titolo, *Progetto Venezia*, si riassumono i due concetti chiave della mostra: la priorità data al momento progettuale e il confronto con il contesto veneziano. La proposta di Peter Eisenman di rielaborare la storia e la leggenda di "Romeo e Giulietta", e l'intervento di Daniel Libeskind per le "Piazze di Palmanova" sono alcune delle idee più interessanti che emergono in questo contesto espositivo.

⁵ Ibidem.
⁶ Lorenzo Ciccarelli "Lontano dal cantiere. Off site" in *l'industria delle costruzioni* n. 434 novembre-dicembre 2013.
⁷ "Trasformare per addizioni" in *l'industria delle costruzioni* n. 396, luglio-agosto 2007. "La ricerca italiana" in *l'industria delle costruzioni* n. 403, Settembre-Ottobre 2008. "Frammenti italiani" in *Upgrade Architecture* (con Cecilia Anselmi), EdilStampa, Roma 2010.
⁸ Aldo Rossi, "Architettura della città", Marsilio, Padova 1966.
Nella nozione di "fatto urbano" vi è una aderenza tra memoria e progetto; il "fatto urbano" se condiviso a livello sociale si identifica con l'architettura, altrimenti esso sarà unicamente gesto puramente estetizzante.
⁹ Rem Koolhaas, Ippolito Pestellini Laparelli, "Monditalia una scansione",

in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 355.
¹⁰ Ibidem.
¹¹ La Tavola Peutingeriana o Tabula Peutingeriana è una copia del XII-XIII secolo di un'antica carta romana che mostrava le vie militari dell'Impero. È attualmente conservata presso la Hofbibliothek di Vienna, in Austria, e per ciò è detta Codex Vindobonensis la sua datazione è problematica, così come la sua provenienza. Porta il nome dell'umanista e antichista Konrad Peutinger che la ereditò dal suo amico Konrad Celtes, bibliotecario dell'imperatore Massimiliano I; nel 2007 è stata inserita dall'UNESCO nell'Elenco delle Memorie del mondo. (http://it.wikipedia.org/wiki/Tavola_Peutingeriana)
¹² Andrés Jaque/Office for Political Innovation, "Sales oddity Milano 2 and the Politics of Direct-to-home TV

Urbanism", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 434.
¹³ Cino Zucchi, "Innesti. Il nuovo come metamorfosi", in *Innesti / grafting* vol.1, Marsilio 2014, pag. 8.
¹⁴ Ibidem, pag. 7.
¹⁵ Peter D. Eisenman, "The End of the Classical: The End of the Beginning, the End of the End." *Perspecta: The Yale Architectural Journal* 21, 1984.
¹⁶ Rem Koolhaas, Stefan Petermann "Absorbing modernity 1914-2014", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 22.
¹⁷ Ibidem, pag. 33. Il testo ivi citato di Giò Ponti è la "Lettera ai colleghi della commissione edilizia" scritta nell'aprile del 1954.
¹⁸ Ernesto Nathan Rogers, "Henry van de Velde o dell'evoluzione" in *Casabella-continuità* n. 237, marzo 1960.

¹⁹ Cino Zucchi, "Innesti. Il nuovo come metamorfosi", in *Innesti / grafting* vol. 1, Marsilio 2014, pag. 25.
²⁰ Mosè Ricci, "Nuovi Paradigmi" in *Nuovi Paradigmi*, List 2013, pag. 7.
²¹ Lucia Allais, Mos "legibile pompeii", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 374.
²² stARTT "Rome-San Giacomo Hospital. The ghost block of Giambattista Nolli", in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 390.
²³ Luka Skansi "The remnants of the miracle" in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 406.
²⁴ Ibidem.
²⁵ Matilde Cassani "countryside worship" in *Fundamentals. 14 mostra internazionale di architettura*, Marsilio, 2014, p. 418.

FUNDAMENTALS PILLS

The decisive role of the International Architecture Exhibition in Venice as evidence of the discipline's interpretation of the instances assumed over time by society and its expressions (political, anthropological, spiritual, economic, etc.) is rarely considered. Beyond being a global showcase and source of prestige and visibility for its participants, in order to last a Biennale must represent an invaluable tool of investigation with the capacity to define new operative methods (ideological and formal) through which to establish a dialogue between architecture and society.

This year's director, Rem Koolhaas, is to be credited for using this 14th edition of the International Architecture Exhibition (in Venice until the 23 November 2014) to investigate the reasons behind the crisis of the traditional dialectic relationship between architecture and politics, and for having focused attention on the causes of the current "gap between architecture and civil society (individuals and institutions), which should instead express a demand for architecture". The stylistic element of reference for the conceptual structure of *Fundamentals* (the lexical and syntactical element that performs a stylistic function) is a "research-based exhibition" in which the curator is no longer the arranger, but instead the presenter of a plurality of studies conducted under his specific guidance. The Biennale becomes a collective work of research that gives voice to a complex selection of testimonials marked by the common denominator of the century-long history of modernism and the crucial themes the globalised world must confront in the coming future.

A RESEARCH-BASED EXHIBITION

The ideological essence of the Exhibition is fully summarised in the lapidary introduction to the catalogue "Architecture not architects". According to Koolhaas, the *annus horribilis*, the time when equilibriums and consolidated dynamics fell away, can be traced to 1981. On the one hand the first Architecture Biennale, *The Presence of the Past*, directed by Paolo Portoghesi, staged the epiphany of post-modernism as an aestheticizing and reactionary response aimed at recovering the values of traditional architecture; on the other hand, the election of the former Hollywood actor Ronald Reagan to the presidency of the United States of America configured the rise to power of the "proto architect of the neoliberal system within which architecture is forced to move at the time".

According to these premises, the two events collided and

gave rise to a new global, and consequentially professional and disciplinary *status*, in which the "market economy has corroded the moral dimension of architecture. It separated architects from the public and drove them into the arms of the private sector: they no longer serve *you* but a generalised *them*". Koolhaas defines this process a "delamination" between public and private (but above all between architects and society), in other words, the introduction of a radical change due to the rupture and separation of the primordial components of a once-connected whole.

In this vision the mutation occurs also thanks to the connivance of the "architectural" *intelligentsia* that, beginning precisely with the 1980 Biennale and continuing with the successive edition directed by Aldo Rossi in 1985, was fragmented into the two predominant ideological and linguistic positions of post-modernism and deconstructivism (Rem Koolhaas and Frank Gehry showed as part of the *Strada Novissima*, while Daniel Libeskind and Peter Eisenman were present in the *Progetto Venezia* section). The research-based exhibition is articulated in three "principal components" linked to the initial presuppositions: *Absorbing Modernity* (the comprehensive theme of the Biennale that each of the 66 invited countries was asked to confront in the national pavilions, dedicated to the history of its modernisation between 1914 and 2014); *Elements of Architecture* (a two year research project at the Harvard Graduate School of Design celebrating the apotheosis of the universal elements of construction: floor, door, wall, ceiling, toilet, etc.); *Monditalia* (a review dedicated to Italy viewed as a "fundamental" nation-paradigm of the contemporary).

GRAFTING ITALY

To what degree the proposed theme of *Fundamental* is able to react to the exacerbated problems that grip and hold our nation in a state of stasis is rendered evident by the results that emerge from the sections of the 2014 Biennale dedicated to Italy: *Innesti/Grafting*, the Italian Pavilion and *Monditalia* at the Corderie. This multiple presence is a specific peculiarity not present in previous editions. It is worth observing with much interest and curiosity in order to acquire a greater awareness of the future potentialities of our actions as both intellectuals and technicians. The disappearance of public clients from the real estate market and building process, the result of an earlier distorted vision of political-social scenarios in Italy; the myopic and opportunistic management of all things public

has erroneously separated design culture from the real estate market, impoverishing the first of any specificity and relegating the second to acting uniquely within the realm of pachydermic and impossible to control projects (large projects, emergency procedures, international events) where, not by chance, the level of corruption, the risks of extortion and the contamination of procedures by organised crime are all exceedingly high. These are the principal causes that determine the adverse conditions in which Italy is stagnating. These conditions are the reverberation of the dynamics present to the same measure and with different gradients at the global scale, and which motivate and substantiate the comprehensive theoretical construct of *Fundamental*.

Obviously, this state of things influences the capacity to produce architecture precisely because, as justly observed in a recent editorial in this magazine, "the education of new Italian architects is plagued by a lack of: practical site experience or close collaboration with industry and plant systems design and installation; a conscious role in the economic and financial mechanisms subtended by construction; the ability to test the theoretical assumptions and prescriptions of manuals *in corpore vili*; access to the forge of informative errors and untested and creative solutions". Without ignoring the surprising "demographic" data that, if compared with the previous reflections, offers an image of Italy as a country of "sleeping" architects (150 thousand, more than one third of all architects in the European Union).

INNESTI/GRAFTING

As I have already argued elsewhere, the theme of the fragment and the graft may represent an effective "alternative" system for deciphering the complex panorama of contemporary Italian architectural culture. It is a line of research able to overcome the most common categories of criticism: on the one hand the rear-guard positions of protecting the identity and historiographical value of the discipline, on the other hand the simplifications operated to favour the communicability of "architecture" as a vast and consumer and media friendly product.

Between these two poles is the attempt by new generations faced with the anything but simple compromise of mediating these two positions, implementing theoretical-design devices that recover, case-by-case, the "radical" or "post-modern" paradigm or the "tendenza" as the skeleton key to an international and globalised dimension home to a certain Italian "habitation" in this sense.

Cino Zucchi, one of the best architects of his generation and curator of this year's Italian Pavilion, has constructed the entire theoretical apparatus of his exhibition around the theme of *Innesti/Grafting*, organising an itinerary that is simultaneously retrospective and descriptive.

On the one hand, *Milan. Laboratory of Modernism* analyses the transformations that determined the current form of the city over the course of the twentieth century. The exhibition looks at a restricted group of architects and "urban facts" that continue to be a reference for contemporary architectural culture (Ansago and Vender, Caccia Dominioni, Gardella).

On the other hand, *A Contemporary Landscape* uses an accumulation of images to propose restoring a possible panorama of contemporary Italian architecture that to some degree has dealt with the theme of grafting. A total of eighty-five projects were selected, some developed for competitions and others realised abroad; with the exception of a few known and affirmed names (Gregotti, Zermani, Natalini, Cucinella, De Lucchi, Archa) the selected offices are new and for the most part from Northern Italy.

MONDITALIA

The section hosted in the Corderie and directed by Rem Koolhaas with Ippolito Pestellini Laparelli (collaborator with OMA and member of its associated research group AMO) investigates our *bel paese* through a harsh reconnaissance that employs taxonomy and the language of toponomastics to collect 41 research projects corresponding with an equal number of important testimonials to conditions in contemporary Italy.

As I will demonstrate, the contents of many of the case studies investigate themes and circumscribe crucial events to the social and disciplinary evolution of Italy, from the post-war period to the present. Not by chance the Leone d'Oro for the best research project was assigned precisely to a piece present in *Monditalia* entitled "Sales Oddity". This project examines the methods by which politics have become ingrown over the past twenty years developing a disturbing and fatal "televised urbanism". The legacy, as we see, is not aimed at the restitution of a "postcard" image stuffed with traditional clichés associated by foreigners with the *bel paese* (a frequent criticism of *Monditalia*), but instead interested in identifying and exposing, in some cases ferociously and lucidly, all of the criticisms and operative opportunities that we must today be familiar with and know how to confront.

GLOBAL & LOCAL. ANALOGIES AND DIFFERENCES

During a Biennale whose director invited all 66 countries to examine a common theme (*Absorbing Modernity*) even the Italian Pavilion re-reads this legacy. What emerges is an interesting and positive *typicity* linked to the theme of grafting that emphasises to what degree operating conditions have transformed into a qualifying and distinctive element of our architecture at the global level. The modernist project interpreted the building as the aggregate "of a series of presumably objective *data*, conceiving of form as the final result of a process that is as scientific as possible" and triggered within a narrow group of methodologies, typologies and normalisations implemented with the sole intent of proposing a universal response in which to sublimate morphology and function. A generally unsuccessful approach that for Cino Zucchi finds its point of rupture caused by a scarce adaptability to the inherent variability and mutability of a living and pulsing social system. Modernism viewed as the puritanism of form, as an intellectual category predisposed to the depuration of the constructive palimpsest of any dissonance deriving from its contamination by elements that diverge from taxonomic and scientific habituations. Which, by extension, could see the error of its ways as the disciplinary definition of a more general political attitude of an authoritarian nature that has distinguished the entirety of the age of extremes.

On the contrary, Italian design culture of the late twentieth century elaborates an "*anomalous modernity*, marked by the desire to innovate and at the same time interpret previous states. Not *a priori* formal adaptations of the new to the existing, but *graftings* capable of acting effectively and with sensitivity in layered urban contexts".

Even the director of the Biennale comes to the same conclusions, though not without some strong contradictions. In fact, if on the one hand *Absorbing Modernity* wishes to sanction the "end of classicism" by amplifying its exegesis to the conflictual relationship between local identity and globalisation, on the other hand *Elements of Architecture*, hosted in the Central Pavilion, is an epiphany of the *modus operandi* of the modern movement in which form is confirmed only as the legacy of an aseptic process of accumulating data and functions.

For the most part Koolhaas sees today's architect as a figure that remains against the backdrop, annihilated by his very ambitions and theories "the desire for modernisation that initially, in many countries, was the explicit ideological ambition is now transforming into a

more ambiguous *modernity with national traits*. From *modernism for everyone* we have moved on the concept of *to each his own modernism (...)*. the history of the past century can be written without mentioning a single architect *in a leading role*. We are only intruders in national histories over which we have exercised no influence". This nihilist vision is opposed to the positive reflection that concludes the introduction to the Italian Pavilion catalogue. It looks at today's architects as a "contemporary version of that class of *valorous and cultured architects* of which Giorgio Ponti was justly so proud".

This small parenthesis allows us to comprehend the choice made by Cino Zucchi, for the theme of the Italian Pavilion is fecund and able to acquire its own autonomy from the more general legacy of experiences and research presented by other nations.

Paradoxically, the Italy of this year's Biennale resembles a nation of healthy architecture boasting a stable relationship of continuity between present, past and future research. The theme of grafting reacts to the noblest of ideas and projects expressed by Italy during the twentieth century. Beyond Ponti, inspiration arrives from the reflections dedicated by Ernesto Nathan Rogers to van de Velde, perceived as "a presence: not as something that is closed, but as something that continues and perpetuates, transforming itself in us. Like that which we accept and refuse in order to favour the mutations of our lives and produce new work using the energies acquired". These ideas can be glimpsed in filigree also in this reflection by the curator of *Innesti/Grafting*: "the concept of *grafting* presupposes also that of hybridisation, of genetic variation, of the invention of new building types, figures, situations, beginning with the mutation of existing *patterns* rather than their re-founding".

A PROGRAMMATIC PLATFORM

Monditalia on the one hand, and *Innesti/Grafting* on the other, reach their mark when compared with one another (the same can be said of the exhibitions themselves): *Grafting* speaks of "how" we can operate in the future and in continuity with our tradition; *Monditalia* tells us "where" we need to operate (what themes, sites, sectors, buildings, segments, pieces, etc.) at both a disciplinary and anthropological level.

Taken together, "how" and "where" configure a working hypothesis, a programmatic platform for laying the foundations of a new season of dialogue and cooperation between the public sector (university and administration),

the world of business (building contractors, tertiary sector, etc.) and the profession.

This convergence derives from a virtuous vision linked to the desire to renew and re-launch the entire country coupled with the political awareness of the role of architecture and design in this process.

The fields of public heritage (territorial and urban) in which we can and must now be able to operate are indicated by a circumscribed group of research projects presented in *Monditalia*. They substantiate some of the “new paradigms” faced by the discipline and thus propose “a completely different way of looking at the spaces of dwelling and their mutations”. These perspectives change in continuation in accordance with the shifting dynamics of the economic and social system.

Entering into the merit of the methods through which a construction responds to this multiplicity of instances, we can now return to observing some of the works presented in the section of the Italian Pavilion entitled “Italy. A Contemporary Landscape”. They substantiate and sanction the uniqueness of the design of architecture and its elements (lexical, formal, structural, etc.) as a political “instrument” with the ability to prefigure new urban scenarios and renewed social dynamics.

A virtuous handling of historic-artistic heritage through projects demonstrating an elevated level of technique and composition, independent of their scale, is evident in a series of projects that includes the work of Vincenzo Latina for the Entry Pavilion to the Excavations at the Artemision in Syracuse, a measured chrysalis protecting an archaeological site trapped in the heart of this Sicilian city. In their recovery of the museum at the Fortress of Fortezza, Markus Scherer and Walter Dietl have created a silent architecture able to serve as a backdrop that allows the memory of its original function to surface and dialogue with the present. Outside Italy we are presented with an exemplary operation of “grafting” by Barozzi/Veiga in their Promotional Centre for the “Ribera del Duero” D.O.C. wine, where the weight and poetry of matter are the principal qualities of a highly expressive building evocative of a fragment of sedimentary rock.

A means of confronting depressed urban sectors, often home to abandoned buildings, the legacy of industrial archaeology, is presented in the project by Calzoni Architetti to transform an old warehouse in the periphery of Milan into a new multifunctional space known as the Arsenale. In the competition entry by Operastudio for the German city of Wittenberg (winner of European 12) the

concept of *mixité* is married with a re-reading of the formal stylistic devices typical of rural architecture. References to the brutalist poetic of Lina Bo Bardi and the intelligent definition of a contemporary aesthetic can be found in a recently completed project by the Genoese office 5+1 AA: the KTC-IULM University in the periphery of Milan. Updating heterogeneous public buildings and structures to meet changing needs and conditions can also translate into projects with an undeniable symbolic and poetic strength. Amoretti Calvi e associati have confronted an architectural theme-fetish in their addition to a municipal cemetery in Santo Stefano al Mare, in the province of Imperia. Here the link between the sea and the mysteries of death is majestically translated into the parti and circulation. Currently under construction, the project by the Roman office SCAPE for the National Museum of Italian Judaism and the Shoah in Ferrara is inserted within the perimeter of a former prison; the project inherits the original perimeter walls, to which it adds 5 suspended volumes that symbolically allude to the respective chapters of the Torah.

Restoring the use and value of forgotten segments of a symbolic landscape is a primary emergency in Italy. This convergence of instances and their correct calibration as part of a programme and morphological apparatus of quality emerges in the Visitors Centre at the Parco dei suoni in the abandoned quarries of Riola Sardo designed by Pierpaolo Perra and Alberto A. Loche and in the Giuseppe Garibaldi Memorial in Caprera by Pietro Carlo Pellegrini; in both projects architecture rediscovers the desire to integrate the new within the territory and renew notions of identity.

It is not only at the large scale that the theme of grafting can be translated and prosper. In a social context marked by a significant number of private properties (an impulse that legislators respond to with measures such as Italy's so-called *Piano Casa*) design culture investigates the formal and functional potentialities of this condition. Worthy of note in this category are the works of *infill* in pre-existing residential spaces, including the addition of new levels above or below ground. Impeccable examples include the work of Tasca Studio Architetti Associati (Serra F), Enrico Scaramellini (a small home in Medesimo), Sp10 (Garden building in Genoa) and Studio Albori (the elevation of a residential complex in Cinisello Balsamo).